ISO 18841:2018-01 (E)

Interpreting services - General requirements and recommendations

Contents

Page

Foreword iv

Introduction v

1 Scope 1

2 Normative references 1

3 Termsanddefinitions 1
3.1 Terms related to people involved in interpreting and to modes of interpreting 1
3.2 Terms related to translation as distinct from interpreting 3
3.3 Terms related to interpreting settings and specializations 3
3.4 Terms related to language and competences 4

4 Basic principles of interpreting 5
4.1 General 5
4.2 Interpreting protocols and codes of conduct 5
4.2.1 Protocols 5
4.2.2 Codes of conduct 5
4.3 Modes 5

5 Basic conditions governing interpreting assignments 6
5.1 Request and offer 6
5.2 Accepting assignments 6
5.2.1 General 6
5.2.2 Working conditions 6
5.3 During assignments 7
5.4 After assignments 8

6 Qualificationsandcompetencesrelatedtointerpreting 8
6.1 Qualifications 8
6.2 Competences 8
6.2.1 General competences 8
6.2.2 Linguistic competences 8
6.2.3 Intercultural competences 9
6.2.4 Interpersonal competences 9
6.2.5 Technical competences 9
6.2.6 Competences in research and in information acquisition 9
6.2.7 Domain competences 9
6.3 Professional development - Continuous training/education 10

Annex A (informative) Non-exhaustive list of settings and specializations 11

Annex B (normative) Parties involved in interpreting, the client's responsibilities for the interpreter, and the interpreter's own responsibilities 12

Annex C (informative) Self-care responsibilities of interpreters 14

Bibliography 15

Index 16